



© EAL GmbH, 11526, 10. 2023

**(D)** Art.-Nr.: 11526  
**Auffahrschiene für Fahrradträger**  
**PREMIUM 2**, Art.-Nr.: 11521  
**PREMIUM 2 +**, Art.-Nr.: 11523  
**PREMIUM 3**, Art.-Nr.: 11522  
**FINCH**, Art.-Nr.: 11584  
**FINCH 3**, Art.-Nr.: 11598  
**SD 260**, Art.-Nr.: 11596/11619  
Bedienungsanleitung ..... 2

**(FR)** Réf. 11526  
**Rampe de chargement pour vélo**  
**PREMIUM 2**, Réf. 11521  
**PREMIUM 2 +**, Réf. 11523  
**PREMIUM 3**, Réf. 11522  
**FINCH**, Réf. 11584  
**FINCH 3**, Réf. 11598  
**SD 260**, Réf. 11596/11619  
Manuel de l'opérateur ..... 4

**(GB)** Art. no. 11526  
**Loading rail for bicycle carrier**  
**PREMIUM 2**, Art. no. 11521  
**PREMIUM 2 +**, Art. no. 11523  
**PREMIUM 3**, Art. no. 11522  
**FINCH**, Art. no. 11584  
**FINCH 3**, Art. no. 11598  
**SD 260**, Art. no. 11596/11619  
Operating instructions ..... 3

**(I)** Cod. art. 11526  
**Rampe de chargement pour vélo**  
**PREMIUM 2**, Cod. art. 11521  
**PREMIUM 2 +**, Cod. art. 11523  
**PREMIUM 3**, Cod. art. 11522  
**FINCH**, Cod. art. 11584  
**FINCH 3**, Cod. art. 11598  
**SD 260**, Cod. art. 11596/11619  
Istruzioni per l'uso ..... 5

**INHALT**

EINLEITUNG \_\_\_\_\_ 2

BESTIMMUNGSZWECK \_\_\_\_\_ 2

SICHERHEITSHINWEISE \_\_\_\_\_ 2

TECHNISCHE DATEN \_\_\_\_\_ 2

MONTAGE \_\_\_\_\_ 2

GEBRAUCH \_\_\_\_\_ 2

WARTUNG \_\_\_\_\_ 2

LAGERUNG \_\_\_\_\_ 2

ENTSORGUNG \_\_\_\_\_ 2

KONTAKTINFORMATIONEN \_\_\_\_\_ 2

**Einleitung**

Vielen Dank, dass Sie sich für eine Auffahrschiene aus unserem Hause entschieden haben. Bevor Sie die Auffahrschiene benutzen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung als Nachschlagemöglichkeit unbedingt auf und geben Sie diese mit weiter, wenn Sie die Auffahrschiene abgeben.

**Bestimmungszweck**

Mit dieser Auffahrschiene können Sie Ihre Fahrräder einfach und schnell auf den Fahrradträger schieben, ohne die Fahrräder anheben zu müssen.

**Sicherheitshinweise**

- Bevor Sie mit der Montage beginnen und das Gerät in Betrieb nehmen, muss die Bedienungsanleitung vollständig gelesen werden.
- Von Kindern fernhalten.
- Achten Sie darauf, dass keine Personen über die Auffahrschiene stolpern.
- Vorsicht, die Schiene ragt seitlich über Ihren PKW hinaus.
- Für Schäden, die auf einen nicht sachgerechten Einbau oder Gebrauch zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

**Technische Daten**

Material:	Aluminium
Eigengewicht:	ca. 1150 g
Tragfähigkeit:	30 kg
Gesamtlänge:	ca. 117 cm
Transportmaß:	ca. 63 cm

**Montage**

- Nehmen Sie die Auffahrschiene und klappen Sie diese auseinander.



**Gebrauch**

Befestigen Sie die Auffahrschiene, indem Sie den vorhandenen Bolzen an der Unterseite der Auffahrschiene in die dafür vorgesehene Bohrung der Radschiene einsetzen (siehe Foto).



**Wartung**

Die Auffahrschiene bedarf bei bestimmungsgemäßer Verwendung keiner Wartung. Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes Tuch und ein mildes Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Lösemittel oder ähnliches.

**Lagerung**

Die Auffahrschiene trocken und geschützt aufbewahren.

**Entsorgung**

Die Auffahrschiene besteht überwiegend aus Aluminium und muss dem Recycling an den örtlichen Sammelstellen zugeführt werden. Informieren Sie sich bei Ihrem örtlichen Entsorger.

**Kontaktinformationen**

- 📍 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland
- ☎ +49 (0)202 42 92 83 0
- 📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160
- ✉ info@eal-vertrieb.com
- 🌐 www.eal-vertrieb.com

**CONTENTS**

INTRODUCTION	3
DESTINATION	3
SAFETY INSTRUCTIONS	3
TECHNICAL DATA	3
ASSEMBLY	3
USE	3
MAINTENANCE	3
STORAGE	3
DISPOSAL	3
CONTACT INFORMATION	3

**Introduction**

Thank you for choosing a ramp rail from our company. Before using the loading ramp, please read these instructions carefully and observe all safety instructions. Be sure to keep these operating instructions as a reference and pass them on when you hand over the loading ramp.

**Destination**

With this drive-on rail, you can easily and quickly push your bicycles onto the bicycle carrier without having to lift the bicycles.

**Safety instructions**

- Before starting assembly and putting the unit into operation, the operating instructions must be read in full.
- Keep away from children.
- Make sure that no one trips over the drive-up rail.
- Be careful, the rail protrudes sideways over your car.
- The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper installation or use. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from improper installation or use

**Technical data**

Material:	Aluminium
Weight:	approx. 1150 g
Loading capacity:	30 kg
Total length:	approx. 117 cm
Transport dimension:	approx. 63 cm

**Assembly**

- Take the ramp rail and fold it apart.

**Use**

Attach the ramp rail by inserting the existing bolt on the underside of the ramp rail into the hole provided in the wheel rail (see photo).

**Maintenance**

The ramp rail does not require any maintenance when used as intended. Use a damp cloth and a mild cleaning agent for cleaning. Do not use any harsh cleaning agents, solvents or similar.

**Storage**

Store the ramp rail in a dry and protected place.

**Disposal**

The ramp rail is mainly made of aluminium and must be sent for recycling at the local collection points. Find out more from your local waste disposal company.

**Contact information**

**EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germany

+49 (0)202 42 92 83 0  
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

[info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)

**VUE D'ENSEMBLE**

PRÉAMBULE	4
A QUOI SERT CETTE RAMPE ?	4
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	4
DONNÉES TECHNIQUES	4
MONTAGE	4
UTILISATION	4
MISES EN GARDES	4
STOCKAGE	4
MISE AU REBUT	4
CONTACT	4

**Préambule**

Merci d'avoir choisi une rampe de chargement de notre marque. Avant d'utiliser cette rampe, veuillez lire attentivement cette notice et veuillez respecter les consignes de sécurité. Veuillez garder cette notice précieusement afin de pouvoir la relire ultérieurement et afin de pouvoir la transmettre en cas de revente ou don de cette rampe de chargement.

**A quoi sert cette rampe ?**

Grâce à cette rampe de chargement vous pouvez charger votre vélo sans efforts sur un porte vélos.

**Instructions de sécurité**

- Avant de commencer le montage et de mettre l'appareil en service, il faut lire entièrement le mode d'emploi.
- Tenir à l'écart des enfants.
- Veuillez à ce que personne ne trébuche sur le rail du drive-up.
- Faites attention, le rail dépasse latéralement de votre voiture.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une installation ou d'une utilisation incorrecte.

**Données techniques**

Matériau :	Aluminium
Poids :	env. 1150 g
Charge max. :	30 kg
Longueur totale :	env. 117 cm
Dimension plié :	env. 63 cm

**Montage**

- Prenez la rampe et dépliez là.

**Utilisation**

Fixez la rampe de chargement en insérant le boulon en dessous du rail dans le trou prévu à cet effet dans le porte-vélos. (voir photo).

**Mises en gardes**

La rampe de chargement ne nécessite d'aucun entretien dans le cadre de utilisation normale. Pour nettoyer la rampe, utiliser un chiffon humide avec un produit d'entretien non corrosif. Ne pas utiliser des produits corrosifs, solvants ou similaires.

**Stockage**

Rangez la rampe de chargement dans un endroit sec à l'abri de l'humidité.

**Mise au rebut**

La rampe de chargement est composée en major partie d'aluminium. Demandez à votre mairie ou mettez au rebut votre rampe.

**Contact**

📍 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com

## INDICE

INTRODUZIONE	5
DESTINAZIONE	5
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	5
DATI TECNICI	5
MONTAGGIO	5
UTILIZZO	5
MANUTENZIONE	5
IMMAGAZZINAMENTO	5
SMALTIMENTO	5
COME CONTATTARCI	5

## Introduzione

Grazie per aver scelto una rampa di carico della nostra azienda. Prima di utilizzare la rampa di carico, leggete attentamente le presenti istruzioni e rispettate tutte le norme di sicurezza. Conservate queste istruzioni per l'uso come riferimento e trasmettetele quando consegnate la rampa di carico.

## Destinazione

Grazie a questa guida, è possibile spingere facilmente e rapidamente le biciclette sul portabiciclette senza doverle sollevare.

## Istruzioni di sicurezza

- Prima di iniziare il montaggio e di mettere in funzione l'apparecchio, è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- Tenere lontano dai bambini.
- Assicurarsi che nessuno inciampi nel binario di salita.
- Attenzione, il binario sporge lateralmente rispetto all'auto.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da un'installazione o da un uso improprio.

## Dati tecnici

Materiale:	Alluminio
Peso:	ca. 1150 g
Capacità di carico:	30 kg
Lunghezza totale:	ca. 117 cm
Dimensione del trasporto:	ca. 63 cm

## Montaggio

- Prendere la guida della rampa e piegarla.



## Utilizzo

Fissare il binario della rampa inserendo il bullone esistente sul lato inferiore del binario della rampa nel foro previsto nel binario della ruota (vedi foto).



## Manutenzione

La guida della rampa non richiede alcuna manutenzione se utilizzata come previsto. Per la pulizia, utilizzare un panno umido e un detergente delicato. Non utilizzare detergenti aggressivi, solventi o simili.

## Immagazzinamento

Conservare la rampa di carico in un luogo asciutto e protetto.

## Smaltimento

Il binario della rampa è costituito principalmente da alluminio e deve essere avviato al riciclaggio presso i centri di raccolta locali. Per saperne di più, rivolgetevi all'azienda locale che si occupa dello smaltimento dei rifiuti.

## Come contattarci

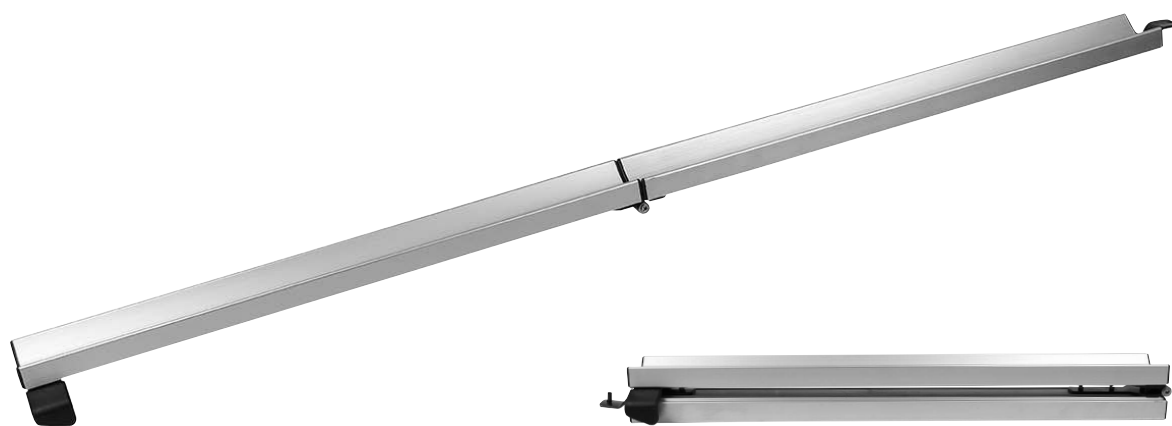
📍 **EAL GmbH**  
Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Germania

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com

# EUFAB®

ACCESSOIRES



**EAL GmbH**

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland

+49 (0)202 42 92 83 0  
+49 (0) 202 42 92 83 – 160

info@eal-vertrieb.com  
www.eal-vertrieb.com

FR



FR

Cet appareil se recycle



REPRISE À LA LIVRAISON

À DÉPOSER EN MAGASIN

À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE

OU OU

Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

